Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 73 (1982)

Heft: 5

Artikel: Le Bulletin ASE/UCS vu par ses lecteurs : résultats de l'enquête de juin 1981

Autor: Eggenberger, H. P.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-904939

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le Bulletin ASE/UCS vu par ses lecteurs

Résultats de l'enquête de juin 1981

1. Introduction

Il importe aux rédactions du Bulletin ASE/UCS de garder des contacts étroits avec leurs lecteurs. L'enquête de l'été passé avait pour but de compléter les remarques exprimées par-ci, par-là et de fournir un tableau pondéré des opinions et des suggestions des lecteurs. Elle devra également servir à l'acquisition des annonces où il est indispensable de bien connaître la structure des lecteurs. La dernière enquête du Bulletin date de 1966/1967. Entretemps l'économie électrique et l'électrotechnique ont évolué profondément. Il était donc temps de prévoir un nouveau sondage d'opinion. En juin 1981, un questionnaire de neuf pages comportant 38 questions a été envoyé à chaque membre collectif et à chaque membre individuel de l'ASE et de l'UCS ainsi qu'à tous les abonnés du Bulletin. Les questions posées concernaient d'une part les habitudes de lecture et d'autre part l'opinion des lecteurs au sujet du contenu rédactionnel et des annonces. En outre, une place adéquate était réservée à des remarques et suggestions individuelles[1]).

Des 6350 questionnaires expédiés, 1921 ont été remplis et retournés, dont 1626 proviennent de Suisse allemande et 295 de Suisse romande et du Tessin. Pour une telle enquête, la participation de 30,2 % peut être considérée comme excellente. Elle caractérise une forte liaison des lecteurs à leur Bulletin. De plus, environ la moitié des questionnaires retournés ont été complétés par des commentaires personnels qui comprennent, en partie, des listes importantes de suggestions et de remarques.

Environ 30 % des questionnaires proviennent de membres collectifs; ils représentent cependant un plus grand nombre de lecteurs que les réponses des membres individuels. Dans les statistiques qui suivent, les réponses des membres collectifs et celles des membres individuels ont chacune une voix. Il faut en tenir compte lorsqu'on interprête les valeurs statistiques; de même il faut prendre en considération la structure et la grandeur différente des deux associations ASE et UCS.

2. Les lecteurs et leur Bulletin

Les lecteurs du Bulletin sont presqu'exclusivement des hommes. Ils appartiennent à toutes les classes d'âge entre 25 et plus de 65 ans, avec une légère majorité entre 35 et 55 ans. 86 % des lecteurs ont une formation universitaire ou d'école technique supérieure (ETS). Dans leur position professionnelle, trois quarts des lecteurs font partie des cadres; ils sont soit employés supérieurs soit entrepreneurs. Plus de 90 % exercent une influence décisive ou consultative sur l'achat de produits de fabrication et d'investissement.

Comme le montre le tableau I les activités professionnelles des lecteurs se répartissent assez uniformément sur l'économie électrique, l'électrotechnique et l'électronique. La gamme étendue des branches d'activité se reflète dans la diversité des articles principaux et des autres informations. En conséquent, il ne faut pas s'étonner que chaque thème particulier ne tente qu'une partie des lecteurs. Malgré cela, 6 % des lecteurs trouvent l'intérêt et le temps de lire pratiquement tous les numéros du Bulletin en entier. La plupart des lecteurs les parcourent seulement et en lisent les parties qui les intéressent particulièrement. En moyenne, ils consacrent une demie heure à chaque numéro.

Dans la plupart des entreprises, les exemplaires collectifs circulent ou sont spécialement mis à disposition des intéressés. Ils sont lus, en moyenne, par 7 personnes. Quant aux exemplaires personnels, seul 1/3 en est transmis à un second lecteur. Si l'on extrapole les valeurs statistiques, on peut en conclure qu'environ 60 % de tous les lecteurs lisent un exemplaire collectif. Après la lecture, 70 % des exemplaires collectifs sont classés aux archives, ceci en particulier dans les moyennes et grandes entreprises. Dans d'autres entreprises le Bulletin reste chez un collaborateur déterminé. Parmi les membres individuels, environ la moitié classent tous les numéros ou du moins ceux traitant des thèmes attrayants. En outre, beaucoup de lecteurs ne gardent que certains articles bien déterminés. Plus de 50 % des lecteurs reprennent les différents numéros plusieurs fois en main.

Les réponses concernant les autres revues lues régulièrement diffèrent beaucoup. Elles reflètent tout le spectre des intérêts des lecteurs (cf. tableau I). On peut, toutefois, relever que 46 % des lecteurs romands du Bulletin lisent également la Revue Polytechnique, alors qu'en Suisse allemande, les révues les plus répandues (Elektrotechnik, Technische Rundschau, Schweiz. Technische Zeitschrift, Electro-Revue) ne sont lues chacune que par un lecteur du Bulletin sur quatre.

Répartition des lecteurs selon la branche d'activité de leur employeur (question S4) — Tableau I

– Centrales électriques (production, distribution)	22 %
– Fabrication en électronique, télécommunications	16 %
– Fabrication en technique de l'énergie	15 %
– Planification, projets	10 %
– Services	7 %
– Formation	6 %
– Commerce	6 %
– Installations	5 %
– Autres	8 %
– pas d'indications	5 %

Liaison au Bulletin (question 28)
Part des réponses «beaucoup» et «assez» — Tableau II

– Toute la Suisse	58 %
– Suisse allemande	58 %
– Suisse romande	58 %
Parmi les membres	
– ASE	60 %
– UCS	72 %
– communs ASE et UCS	61 %
– ni ASE ni UCS	47 %
– Entreprises petites	48 %
– Entreprises moyennes	62 %
– Entreprises grandes	58 %

[1]) Le questionnaire est répété en annexe, toutefois sans les réponses à marquer d'une croix.

La question concernant la liaison au Bulletin, quelque peu provocante, a sans doute étonné de nombreux participants à l'enquête (question 28). Les réponses montrent que la liaison est aussi forte en Suisse allemande qu'en Suisse romande; elle est comparable à l'ASE et à l'UCS, dans les petites et les grandes entreprises (tableau II). Cette réjouissante liaison trouve son expression également dans la fidélité des lecteurs: en moyenne, ils lisent le Bulletin déjà depuis 15 ans.

3. La présentation et le contenu

3.1 Généralités

La majorité des lecteurs trouvent le Bulletin bien fait dans son ensemble (tableau III). Toutefois, de nombreux lecteurs relèvent aussi des points négatifs. Ils se heurtent par exemple à la couverture qui leur paraît trop simple. Certains estiment que le Bulletin, en général, est trop sobre. D'autres encore regrettent l'absence de photos et de figures en couleur.

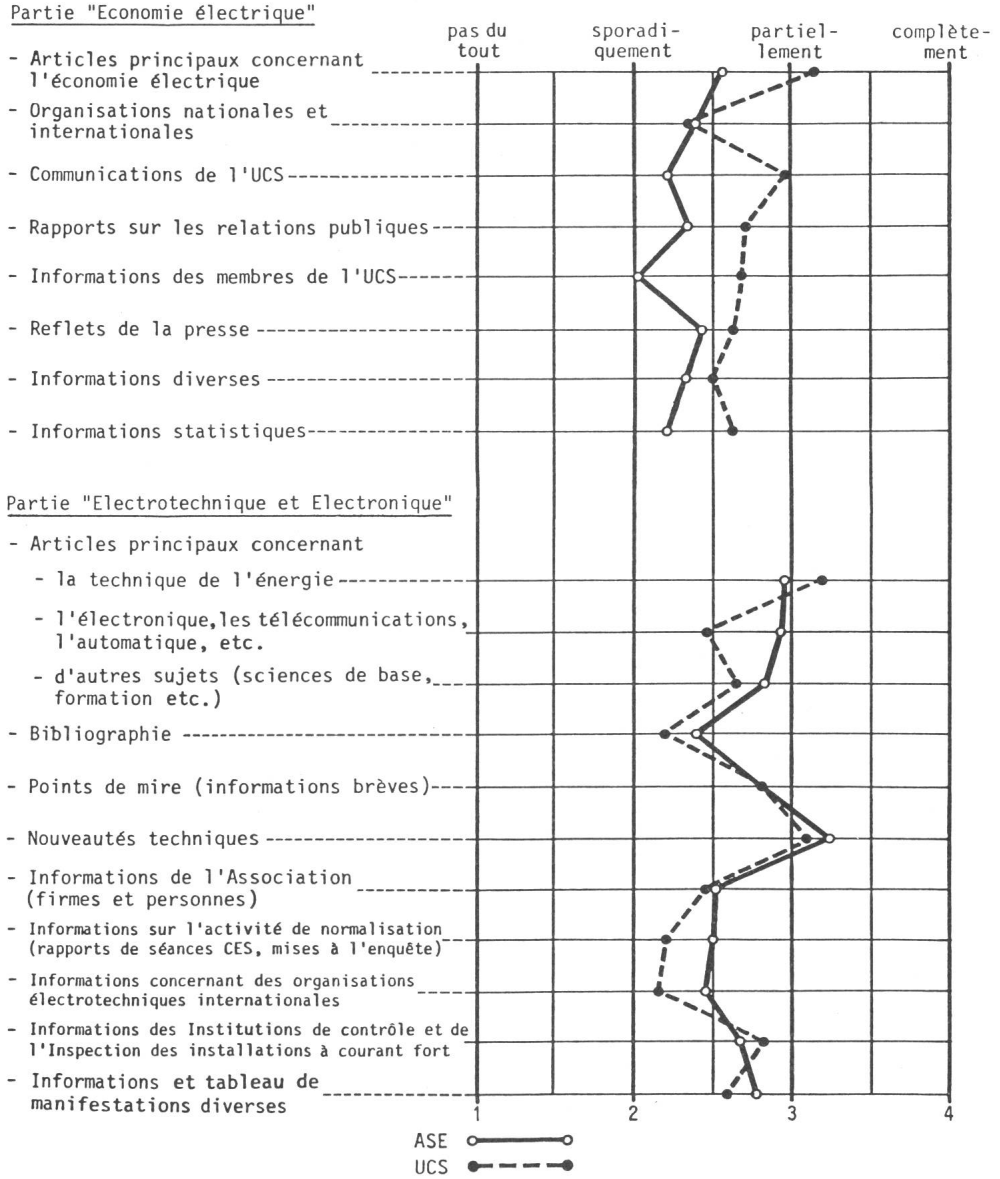
La plupart des lecteurs approuvent la présentation des articles principaux par numéros thématiques. Toutefois, 24 % préféreraient une variété de sujets plus grande dans chaque numéro.

Forme et présentation (question 21) — Tableau III

– Bien fait dans l'ensemble	63 %
– Composition claire, bien disposée	54 %
– Volume raisonnable	50 %
– Bonne qualité des images et figures	45 %
– Couverture fade, ennuyeuse	31 %
– Trop sobre	21 %
– Dommage qu'il n'y ait pas d'images en couleur	17 %
– Ecriture trop petite, mal lisible	4 %

3.2 Les rubriques

La figure montre le degré d'observation des diverses rubriques, séparément pour l'ASE et l'UCS. Les membres communs (ASE + UCS) y sont attribués uniquement à l'UCS. Lors de l'interprétation globale, il faut tenir compte du fait que la courbe de l'ASE représente plus de lecteurs que celle de l'UCS. La grande diversité des intérêts (tableau I) a pour conséquence d'atténuer les extrêmes: presque toutes les rubriques tombent dans les domaines «sporadiquement» et «partiellement». Malgré cette tendance le diagramme fournit des informations explicites concernant l'intérêt porté aux différentes rubriques.



Degré d'observation des différentes rubriques présentées separément pour les membres UCS et ASE (question 13)

En ce qui concerne les articles principaux, les thèmes de l'économie électrique sont nettement moins lu par les membres de l'ASE que par ceux de l'UCS. La technique énergétique, par contre, intéresse tout autant les membres de l'ASE et de l'UCS. A leur tour, les membres de l'UCS lisent moins les articles traitant des problèmes d'électronique. Tout compte fait, on constate, toutefois, que la plupart des lecteurs cherchent à s'informer également sur des thèmes qui ne se rapportent pas directement à leur activité professionnelle.

Parmi les diverses rubriques, les articles principaux, dans l'ensemble, attirent le plus grand intérêt. La répartition de ces articles entre l'économie électrique, la technique de l'énergie et l'électronique est considérée juste par environ la moitié des lecteurs. Pourtant, près de 40 % des lecteurs sont de l'avis que l'économie électrique est trop représentée, l'électronique et l'informatique plutôt trop peu. Près de la moitié seraient beaucoup intéressés à des thèmes concernant «l'homme et la technique», environ 40 % à des questions de formation et 35 % à des sujets touchant «l'ingénieur et la société».

L'attrait de la rubrique «nouvelles techniques» est particulièrement grand. Presque la moitié des lecteurs estiment que le Bulletin en contient trop peu. Les informations techniques brèves (points de mire) trouvent également l'intérêt des lecteurs, tandis que les rapports de séances et les statistiques énergétiques sont moins demandées.

Le niveau technique et le langage sont en général très appréciés. Cependant, un nombre important de lecteurs (22 %) estiment que les articles principaux de l'électronique et de l'informatique utilisent un langage trop spécialisé. Quant à la longueur et aux détails des articles, la plupart des lecteurs approuvent la présentation actuelle. Toutefois, une minorité importante préférerait que les informations de certaines rubriques soient plus courtes et plus concentrées (articles principaux en économie électrique 43 %, statistiques énergétiques 35 %, rapports de séances 34 %).

Si l'on tient compte de la diversité d'une part des intérêts des lecteurs et d'autre part des sujets traités, il ne faut pas s'attendre à ce que les lecteurs cherchent à profiter des articles et informations en premier lieu pour leur occupation professionnelle. Il est d'autant plus réjouissant que la majorité des lecteurs considèrent les articles principaux à ce propos «assez utiles» ou «très utiles»; en ce qui concerne la rubrique des nouveautés techniques, jusqu'à 72 % des lecteurs sont de cet avis.

3.3 L'annuaire et le numéro consacré aux Assemblées générales

Comme le tableau IV le montre, les informations concernant l'ASE sont consultées assez fréquemment. Les autres parties aussi sont utilisées par environ 55 % des lecteurs, que ce soit occasionnellement ou souvent. Toutefois, de nombreux lecteurs ne consultent guère les différentes parties de l'annuaire. Le chapitre A9 consacré aux publications de l'ASE, qui occupe une place importante, a été mentionné spécialement dans le formulaire de l'enquête parce que, depuis 1981, les normes de l'ASE figurent également dans le répertoire de l'Association Suisse de Normalisation (SNV) qui en publie aussi des tirages à part. Il est donc prévu de réduire considérablement ce chapitre de l'annuaire dès la prochaine édition.

Le numéro consacré aux Assemblées générales, en été, remplit également une fonction particulière. Il contient les rapports annuels et les comptes de l'ASE et de l'UCS. La longueur des rapports qui y sont présentés est qualifiée de «juste» par environ 55 % des lecteurs tandis que 45 % les trouvent «trop longs», ceci aussi bien pour les rapports de l'ASE que pour ceux de l'UCS.

3.4 Annonces

Comme il a déjà été relevé, les lecteurs du Bulletin sont une clientèle intéressante du point de vue des annonces. Non seulement ont-ils la compétence de décider des achats et investissements, ils sont également disposés à lire les annonces et à en tirer avantage (tableau V). La moitié d'eux y trouvent de temps en temps des informations utiles. Pour 7 % des lecteurs, les annonces représentent même une partie essentielle du Bulletin. En tout cas, près de ¾ des lecteurs prennent note des annonces soit régulièrement soit de temps en temps. Le Bulletin est donc un moyen de propagation intéressant pour des annonces.

4. Remarques individuelles

Dans les questions 27 et 29, de la place avait été réservée pour des remarques individuelles. De nombreux participants ont également utilisé la dernière page du questionnaire pour y faire part de leurs suggestions. Celles-ci se rapportent à tous les aspects du Bulletin: la fréquence de publication, la langue, la présentation, le contenu, etc. Un nombre important concerne les thèmes présentés dans les articles principaux.

Des thèmes à traiter plus fréquemment ou des thèmes marginaux négligés jusqu'à présent sont l'objet de beaucoup de suggestions. Elles couvrent tous les domaines de l'économie électrique, de la technique énergétique et de l'électronique. Elles confirment également le résultat statistique de la question 27, selon lequel des thèmes comme «l'homme et la technique» seraient appréciés. Toutefois, un certain nombre de suggestions se contredisent: quelques lecteurs demandent par exemple d'augmenter le nombre des articles historiques, d'autres les

Degré d'observation de l'annuaire (question 23) Tableau IV

	Souvent	Occasionnellement	Jamais
– ASE (chapitre A)	18 %	59 %	23 %
– Publications ASE (chapitre A9)	8 %	49 %	43 %
– UCS (chapitre B)	8 %	46 %	46 %
– Autres organisations (chapitre C)	4 %	51 %	45 %
– Divers (chapitre D)	4 %	50 %	46 %

Importance des annonces (questions 25, 26) Tableau V

– Les annonces font partie des informations les plus importantes	7 %
– De temps en temps, je trouve des informations utiles dans les annonces	49 %
– Les annonces ne m'apportent rien, mais elles ne me dérangent pas	42 %
– Les annonces me dérangent	2 %
Observation de la partie «annonces»:	
– Régulièrement	34 %
– De temps en temps	39 %
– Rarement	24 %
– Jamais	3 %

désapprouvent carrément en les apostrophant de «textes nostalgiques». En fait, l'ensemble de ces remarques ne permet pas de distinguer d'autres accents que ceux des statistiques. Mais on y trouve un grand nombre d'idées positives que les rédactions ne manqueront pas d'analyser soigneusement.

Parmi les autres remarques individuelles on peut relever, par exemple, que la séparation actuelle entre le texte et les annonces est généralement approuvée et qu'il faudrait plutôt la renforcer encore. Certains lecteurs se contenteraient volontiers de 12 à 18 numéros par an. D'autres préféreraient un papier légèrement plus mince pour classer les articles intéressants.

Beaucoup de remarques concernent la langue, en particulier chez les lecteurs romands. Il n'existe probablement pas de solution satisfaisant toutes les régions linguistiques, étant donné qu'il n'est pas possible, pour des raisons économiques, de publier des bulletins séparés en allemand et en français. Un certain compromis consistera à présenter un résumé plus étoffé dans la langue complémentaire. D'autre part, quelques lecteurs souhaiteraient également voir paraître des articles en italien.

5. Conclusion et remerciements

L'enquête a atteint son but: les rédactions et l'administration des annonces ont appris à mieux connaître leurs lecteurs et les besoins de ceux-ci. Tout compte fait, on peut sans doute constater que les lecteurs sont contents de «leur» Bulletin. Toutefois, maints détails peuvent être améliorés. L'analyse des nombreuses suggestions, en partie contradictoires, durera un certain temps.

La Commission paritaire pour le Bulletin ASE/UCS ainsi que les rédactions remercient tous les lecteurs qui, par leur participation, ont contribué au succès de l'enquête.

Adresse de l'auteur

H. P. Eggenberger, Dr ès.sc.techn., Association Suisse des Electriciens, Rédaction du Bulletin, case postale, 8034 Zurich.

Annexe: Questionnaire

1. Afin de mieux situer les conditions de l'enquête, il importe de préciser de quelle façon vous recevez le Bulletin ASE/UCS (adressé personnellement resp. adressé à la raison sociale de l'entreprise).

Les questions 2 à 5 ne concernent que les lecteurs des Bulletins adressés collectivement

2. Dans votre entreprise, comment le Bulletin parvient-il au lecteur, quel est le mode de circulation?
3. Combien de lecteurs (y compris vous-même) le Bulletin a-t-il dans votre entreprise?
4. Qu'en advient-il du Bulletin après circulation?
5. En quelle qualité répondez-vous à ce questionnaire?

Les questions 6 et 7 ne concernent que les lecteurs avec Bulletin personnel

6. Combien de personnes lisent votre Bulletin personnel?
7. Que faites vous du Bulletin après la lecture?
8. Depuis combien de temps êtes-vous lecteur du Bulletin?
9. Combien de fois prenez-vous en général un Bulletin en main, afin de le lire ou de le feuilleter?
10. Combien de temps passez-vous en moyenne à lire un numéro du Bulletin?
11. En moyenne, quelle proportion d'articles et d'informations d'un numéro du Bulletin lisez-vous?
12. Le Bulletin ASE/UCS est composé de deux parties distinctes, à savoir «Economie électrique» et «Electrotechnique et électronique». Quelle partie lisez-vous plus souvent?
13. Pourriez-vous nous indiquer de façon encore plus précise de quelle manière vous lisez les différentes rubriques?
14. Quels autres journaux spécialisés lisez-vous régulièrement?

Les questions suivantes se rapportent aux sujets les plus importants traités. Vous voudrez bien répondre pour chaque sujet en fonction de l'impression globale que vous avez des articles présentés dans les différentes rubriques: économie électrique; technique de l'énergie; électronique, télécommunications; informations techniques brèves (points de mire); nouveautés techniques; nouvelles des sociétés; rapports de séances; statistiques énergétiques.

15. Que pensez-vous de la quantité de place accordée aux différents sujets?
16. Que pensez-vous du niveau des différents sujets traités?
17. Que pensez-vous de la répartition actuelle entre les articles spécialisés, traitant d'un sujet très limité et les articles généraux?
18. Dans quelle mesure, les articles et les informations vous sont-ils directement utiles et/ou utilisables dans votre travail?
19. Que pensez-vous du langage des articles des différents sujets?
20. Qu'en est-il de la longueur des articles?
21. Que pensez-vous de la forme, de la présentation du Bulletin?
22. En général, chaque numéro met l'accent sur un sujet donné. Est-ce que cela vous convient ou préféreriez-vous une plus grande diversité de sujets?
23. Un annuaire sort habituellement de presse en mars, comme numéro complémentaire. Comment utilisez-vous les différentes parties de cet annuaire?
24. En été, un numéro consacré aux Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS est publié. Que pensez-vous de la longueur des rapports qui y sont présentés?
25. Quant aux annonces, laquelle des affirmations ci-après correspond le mieux à votre opinion personnelle? (Degré d'observation).
26. Je lis la partie «annonces» (fréquence).
27. Ci-après, vous trouverez une liste de sujets auxquels le Bulletin pourrait, en principe, accorder plus de place. Veuillez marquer d'une croix chacun des sujets qui vous intéresse personnellement, et à quel point il vous importerait de le voir traité plus souvent (formation; l'homme et la technique; l'ingénieur et la société; des portraits de sociétés; des nouvelles techniques/économiques des sociétés; certains sujets spéciaux de l'électronique et des télécommunications; d'autres ...).
28. Admettons que le Bulletin ASE/UCS ne puisse plus paraître. A quel point le regretteriez-vous?
29. Avez-vous d'autres remarques, souhaits, critiques, suggestions, etc. à formuler au sujet du Bulletin? Si oui, vous voudrez bien les noter en bref ci-après.

Indications concernant la personne du lecteur

S1. Sexe
S2. Age
S3. Quelle formation avez-vous suivie et terminée en dernier lieu?
S4. Dans quelle branche se situent les activités principales de l'entreprise dans laquelle vous travaillez? (n'indiquer qu'une seule réponse s.v.p.)
S5. Combien d'employés compte votre entreprise?
S6. Quelle est votre position dans l'entreprise ou l'organisation?
S7. Laquelle de ces descriptions correspond le mieux à votre activité professionnelle au sein de votre entreprise? (décider – conseiller)
S8. Quelle influence avez-vous dans votre entreprise sur l'acquisition de produits, de biens d'investissement, de pièces détachées, etc.?
S9. Et pour finir: de quelle association votre entreprise est-elle membre?